

## Betriebsanleitung - Operating instructions - Mode d'emploi

Explosionsgeschützte Abzweigboxen  
Explosion protected junction boxes  
Boîtes de dérivation à protection antidéflagrante

510/.../... (ATEX)



**WISKA Hoppmann & Mulsow GmbH**  
Kisdorfer Weg 28 • 24568 Kaltenkirchen • Germany  
Tel. / Phone / Tél. +49 (0) 4191 508-100 • Fax +49 (0) 4191 508-249  
E-Mail [wiska@wiska.de](mailto:wiska@wiska.de) • Internet [www.wiska.de](http://www.wiska.de)

## **Betriebsanleitung**

## **Operating instructions**

## **Mode d'emploi**

### **Anwendung**

Die Abzweigdosen dienen zum Verteilen elektrischer Energie (z.B. Lichtstromkreise, Heizungsstromkreise, Steuerstromkreise usw.) bis max. 39A in explosionsgefährdeten Bereichen.

### **Zweck dieser Anleitung**

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personen und Anlagen von der Einhaltung aller relevanten Sicherheitsvorschriften ab.

Das Montage- und Wartungspersonal, welches in solchen Anlagen arbeitet, trägt deshalb eine besondere Verantwortung. Die Voraussetzung dafür ist die genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Diese Anleitung fasst kurz die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen. Sie ergänzt die entsprechenden Vorschriften, zu deren Studium das verantwortliche Personal verpflichtet ist.

Änderungen vorbehalten.

### **Application**

The junction boxes are intended for the distribution of electrical energy (e.g. light circuits, heater circuits, control circuits etc.) in hazardous areas up to max. 39A.

### **Purpose of these instructions**

Working in hazardous areas, the safety of personnel and plant depends on complying with all relevant safety regulations.

Fitting and maintenance staff working on such installations therefore have a particular responsibility. They require precise knowledge of the applicable rules and regulations.

These instructions give a brief summary of the most important safety measures. They supplement the corresponding regulations that the responsible staff must study.

Subject to alteration.

### **Utilisation**

Les boîtes de dérivation permettent la distribution de l'énergie électrique ( par ex. pour les circuit d'éclairage, les circuits de chauffage, les circuits de commande, etc.), avec un courant de 39 A max., en atmosphère explosible.

### **Objet du présent mode d'emploi**

Pour les travaux effectués en atmosphère explosible, la sécurité des personnes et des installations dépend du respect de toutes les consignes de sécurité correspondantes.

Le personnel chargé du montage et de la maintenance sur ces installations possède à cet égard une grande responsabilité et doit connaître parfaitement les prescriptions et réglementations en vigueur.

Le présent mode d'emploi résume de façon concise les mesures de sécurité les plus importantes. Il vient en complément des prescriptions correspondantes, dont l'étude demeure obligatoire pour le personnel responsable.

Sous réserve de modifications.



### **Sicherheitshinweise Safety instructions Consignes de sécurité**

Verwenden Sie die Abzweigdosen nur für den zugelassenen Einsatzzweck.

Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung unsererseits aus.

Umbauten und Veränderungen an den Abzweigdosen, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht gestattet.

Die Abzweigdosen dürfen nur im unbeschädigten und sauberen Zustand betrieben werden.

Use the junction boxes only for the intended purpose.

Incorrect or impermissible use or non-compliance with the information in these operating instructions invalides your warranty.

Changes and alternations to the junction boxes that adversely affect the explosion protection are not permitted.

The junction boxes may only be operated in an undamaged and clean condition.

N'utilisez les boîtes de dérivation que pour l'application pour laquelle elles ont été prévus.

Une utilisation défectueuse ou interdite, de même que le non-respect des consignes du présent mode d'emploi, excluent toute garantie de notre part.

Les transformations et modifications effectuées sur les boîtes de dérivation, susceptibles d'entraver leur protection antidéflagrante, ne sont pas autorisées.

Les boîtes de dérivation ne peuvent être utilisées que si elles sont dans un état intact et propre.

Betriebsanleitung	Operating instructions	Mode d'emploi
<p><b>Bei Errichtung und Betrieb ist Folgendes zu beachten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nationale Sicherheitsvorschriften</li> <li>• nationale Unfallverhütungsvorschriften</li> <li>• nationale Montage- und Errichtungsvorschriften (z.B. IEC 60079-14)</li> <li>• allgemein anerkannte Regeln der Technik</li> <li>• Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung</li> <li>• Kennwerte auf den Abzweigdosen</li> </ul> <p>Beschädigungen können den Explosionsschutz aufheben.</p> <p><b>Die Abzweigdosen sind nicht für Zone 0 geeignet. Die auf den Abzweigdosen angegebene Temperaturklasse und Explosionsgruppe ist zu beachten.</b></p> <p><b>Das Betriebsmittel darf nicht bei Staubablagerungen &lt;50mm Dicke, gem. EN 50281-1-2, betrieben werden.</b></p>	<p><b>Observe the following during installation and operation:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• national safety regulations</li> <li>• national accident prevention regulations</li> <li>• national fitting and installation regulations (e.g. IEC 60079-14)</li> <li>• generally recognized technical regulations</li> <li>• safety guidelines in these operating instructions</li> <li>• characteristic values on the junction boxes</li> </ul> <p>Any damage can invalidate the explosion protection.</p> <p><b>The junction boxes are not suitable for Zone 0 hazardous areas. The temperature class and explosion group marked on the junction boxes shall be observed.</b></p> <p><b>The apparatus shall not be used in presence of dust layers &gt; 50mm in accordance with EN 281-1-2.</b></p>	<p><b>Lors du montage et de l'exploitation, veuillez observer les points suivants:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les prescriptions nationales de sécurité</li> <li>• les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents</li> <li>• les prescriptions nationales en matière de montage et d'installation (par. Ex. CEI 60079-14)</li> <li>• les règles de l'art reconnues dans le domaine technique</li> <li>• les consignes de sécurité du présent mode d'emploi</li> <li>• les valeurs caractéristiques indiquées sur les boîtes de dérivation</li> </ul> <p>Toute détérioration de matériel peut avoir pour conséquence de rendre inopérante la protection antidéflagrante.</p> <p><b>Les boîtes de dérivation ne sont pas conçues pour fonctionner en zone 0. Il faut respecter la classe de température et le group d'explosion sur les boîtes de dérivation.</b></p> <p><b>Le matériel ne doit pas être exploité en présence de dépôts de poussière inférieurs à 50 mm d'épaisseur, conformément à la norme EN 50281-1-2.</b></p>



Eine Kopie der EG-Baumusterprüfbescheinigung zusammen mit der zugehörigen Anlage senden wir Ihnen auf Anfrage gerne zu.

We will provide a copy of the EC Type-Test Certificate with the relevant annex on request.

Nous pouvons vous envoyer une copie de l'attestation d'examen CE de type, avec les annexes associées, sur simple demande.

### 1 Normenkonformität

Die Abzweigdosen entsprechen folgenden Bestimmungen und Normen:

Richtlinie 94/9/EG  
EN 50014, EN 50019

Die Abzweigdosen Typ 510/.../... sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 zugelassen.

### 1 Conformity to standards

The junction boxes conform to the following regulations and standards:

Directive 94/9/EC  
EN 50014, EN 50019

The junction boxes Type 510/.../... Are certified for use in hazardous areas of Zones 1 and 2.

### 1 Conformité aux normes

Les boîtes de dérivation sont conformes aux prescriptions et aux normes suivantes:

Directive 94/9/CE  
EN 50014, EN 50019

L'utilisation des boîtes de dérivation de type 510/.../... Est autorisée dans les secteurs situés en atmosphère explosible des zones 1 et 2.

Betriebsanleitung	Operating instructions	Mode d'emploi
-------------------	------------------------	---------------

## 2 Technische Daten

### Explosionsschutz:



Prüfungsschein:  
PTB 03 ATEX 1155

Material:  
Messing

Umgebungstemperatur:  
-50°C....+100°C

Schutzart nach IEC 60529:

bei Verwendung von Kabel- und Leitungseinführungen und Verschlussstopfen mit entsprechender, getrennter Prüfbescheinigung IP 56

## 2 Technical Data

### Explosion protection:



Test certificate:  
PTB 03 ATEX 1155

Material:  
brass

Ambient temperature:  
-50°C....+100°C

Degree of protection in accordance with IEC 60529:

when using cable and line inlets and closure plugs with suitable separate test certificate IP 56

## 2 Caractéristiques techniques

### Protection antidéflamrante:



Certificat de conformité:  
PTB 03 ATEX 1155

Matériau:  
laiton

Température ambiante:  
-50°C....+100°C

Degré de protection, selon la norme CEI 60529:

En cas d'utilisation d'entrées de câbles et de conduites et de bouchons de fermeture disposant d'un certificat d'essai IP 56 séparé approprié



KLE, Verschlussstopfen und O-Ringe siehe unter 7 Zubehör / Ersatzteile  
Cable and line inlets, closure plugs and O-rings see under 7 Accessories / Spare Parts  
Entrées de câbles et de conduites, bouchons de fermeture et joints toriques d'étanchéité, voir point 7 Accessoires / Pièces de rechange

### Elektrische Daten:

Nennspannung / rated voltage / tension nominale:

Nennstrom / Rated current / Courant nominal:

Nennstrom / Rated current / Courant nominal:

Nennstrom / Rated current / Courant nominal:

Anschlussklemmen / connection terminals / bornes de connexion:

Anzahl Klemmen / Number of terminals / Nombre de bornes:

Fassungsvermögen je Klemme / terminal capacity / capacité par bornes:

3 x 6mm<sup>2</sup> eindrähtig / single wire / conducteur monofilaire

3 x 4mm<sup>2</sup> feindrähtig / fine wire / conducteur à fils minces

4 x 4mm<sup>2</sup> eindrähtig / single wire / conducteur monofilaire

### Caractéristiques électriques :

bis / up to / jusqu'à 690V

2,5mm<sup>2</sup>: max. 22A

4,0mm<sup>2</sup>: max. 30A

6,0mm<sup>2</sup>: max. 39A

1mm<sup>2</sup> bis / up to / jusqu'à 6mm<sup>2</sup>

4 Klemmen / terminals / bornes + 2 PE

### Mechanische Daten:

Drehmomente für / torques for / Couples pour:

-Anschlussklemmen / connection terminals / bornes de connexion: 2,5 Nm

-Deckelschrauben / cover screws / vis du couvercle: 2,5 Nm

-Druckschrauben der Kabel- u. Leitungseinführungen Typ / Cable and line inlet attachment screws type / vis de pression des entrées de câbles et de conduites de type EX-KVM-...-.../... ../: 10 Nm

### Mechanical Data:

### Caractéristiques mécaniques :



Bei anderen vom Standard abweichenden Betriebsbedingungen nehmen Sie Rücksprache mit dem Hersteller.  
Please consult the manufacturer if operating conditions are non-standard.  
En cas de conditions d'utilisation différentes des conditions standard, veuillez contacter le constructeur.

**Die Verantwortung hinsichtlich bestimmungsgemäßer Verwendung dieser Abzweigdosen unter Bezugnahme der in der Anlage vorhandenen Rahmenbedingungen liegt allein beim Betreiber.**

**The responsibility in respect of proper use of these junction boxes with reference to the basic conditions existing in the plant lies with the operator alone.**

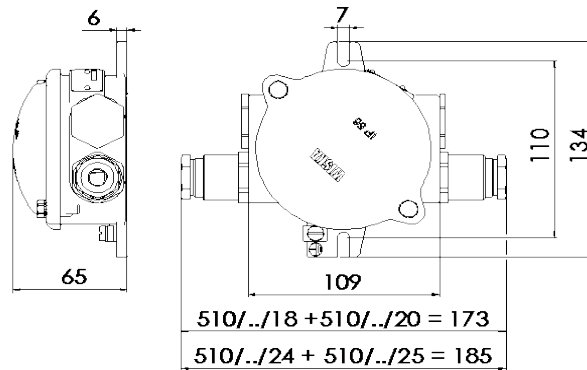
**L'utilisation conforme aux dispositions de ces boîtes de dérivation, en tenant compte des conditions cadre existantes dans l'installation, est laissée à la seule responsabilité de l'exploitant.**

## 3 Installation

## 3 Installation

## 3 Installation

Maßskizze  
Dimensional sketch  
Plan d'encombrement



## 3.1 Montage

Die Montage der Abzweigdosen kann ohne Öffnen des Gehäuses erfolgen. Sie dürfen bei der Direktmontage an der Wand nur an den vorgesehenen Befestigungspunkten eben aufliegen.

Die gewählte Schraube muss der Befestigungsöffnung angepasst sein (siehe Maßbild) und sie darf die Öffnung nicht beschädigen (z.B. Verwendung einer Unterlegscheibe).

Die Abzweigdosen sind mit 2 Schrauben zu befestigen.

3.2 Öffnen des Gerätes /  
Elektrischer Anschluss

Vor Öffnen der Betriebsmittel ist die Spannungsfreiheit sicherzustellen bzw. sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

Der elektrische Anschluss des Betriebsmittels darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Die Isolation der Anschlussleitungen muss bis an die Klemme heranreichen. Der Leiter selbst darf nicht beschädigt sein.

Die ordnungsgemäß abisolierten Anschlussleitungen der Kabel sind unter Berücksichtigung einschlägiger Vorschriften anzuschließen.

Die minimal und maximal anschließbaren Leiterquerschnitte sind zu beachten.

Alle Schrauben und / oder Muttern der Anschlussklemmen, auch die der nicht benutzten, sind fest anzuziehen.

Zur Aufrechterhaltung der Zündschutzart ist der Leiteranschluss mit besonderer Sorgfalt durchzuführen.

## 3.1 Mounting

Mounting of the junction boxes can take place without opening the housing. They can only make flat contact at the attachment points provided for direct wall mounting.

The selected screw must match the attachment opening (see dimension figure) and they may not damage the opening (e.g. use of washers).

The junction boxes are to be fixed with 2 screws.

3.2 Opening the device/  
Electrical connection

Before opening the apparatus, it is to be ensured that there is no voltage is present or suitable safety measures are to be taken.

Electrical connections to the equipment may only be performed by skilled personnel.

Isolation of the connecting lines must extend to the terminal. The conductor itself shall not be damaged.

Properly stripped connecting lines of the cable are to be connected while taking into account applicable regulations.

The minimum and maximum connectable conductor cross-sections are to be observed.

All screws and / or nuts of the connection terminals, including those that are not used, are to be firmly tightened.

Conductor connection is to be carried out with particular care in order to maintain the type of protection.

## 3.1 Montage

Le montage des boîtes de dérivation peut être effectué sans ouvrir le boîtier. En cas de montage direct au mur, ils ne peuvent reposer à plat que sur les points de fixation prévus.

La vis choisie doit être adaptée à l'ouverture de fixation (voir schéma des dimensions) et elle ne doit pas endommager cette ouverture ( par ex. En utilisant une rondelle plate ).

Les boîtes de dérivation doivent être fixés avec 2 vis.

3.2 Ouverture de l'appareil/  
Raccordement électrique

Avant d'ouvrir le matériel, il faut s'assurer qu'il est hors tension et il faut prendre les mesures de protection appropriées.

Le raccordement électrique du matériel ne peut pas être effectué que par du personnel qualifié.

L'isolation des conduites de raccordement doit arriver jusqu'à la borne. Le conducteur lui-même ne doit pas être endommagé.

Les conduites de raccordement des câbles, dénudées en bonne et due forme, doivent être raccordées en tenant compte des prescriptions correspondantes.

Les sections de conducteur minimale et maximale raccordables doivent être respectées.

Tous les écrous et / ou vis des bornes de connexion, même ceux qui ne sont pas utilisés, doivent être bien serrés.

Pour maintenir la classe de protection, le raccordement du conducteur doit être réalisé avec un soin particulier.

Betriebsanleitung	Operating instructions	Mode d'emploi
Die Anschlussklemmen sind für den Anschluss von Kupferleitern ausgelegt.	The connection terminals are designed for the connection of copper conductors.	Les bornes de connexion sont conçues pour le raccordement de conducteurs en cuivre.
Bei der Verwendung von mehr- oder feindrähtigen Anschlusskabel und Anschlussleitungen sind die Aderenden entsprechend den geltenden nationalen und internationalen Vorschriften zu behandeln (Verwendung von Aderendhülsen).	When using multiple or fine-wire connecting cable and connecting lines the wire ends are to be handled in accordance with the applicable national and international regulations ( use of wire end sleeves ).	En cas d'utilisation de câbles et de conduites de raccordement à fils de faible diamètre ou à fils multiples, les extrémités des conducteurs doivent être traitées conformément aux prescriptions nationales et internationales en vigueur (utilisation de cosses à l'extrémité des conducteurs).
<b>3.3 Kabel- und Leitungseinführungen, Verschlussstopfen</b>	<b>3.3 Cable and Line Inlets, Closure Plugs</b>	<b>3.3 Entrées de câbles et de conduites, bouchons de fermeture</b>
Um die Mindestschutzart herzustellen, müssen die Gewindeöffnungen der Abzweigdosen mit bescheinigten Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Verschlussstopfen verschlossen werden. Dabei sind die für die eingesetzten Kabel- und Leitungseinführungen bzw. Verschlussstopfen maßgebenden Montagerichtlinien zu beachten.	In order to achieve the minimum protection degree, the threaded openings of the junction boxes must be closed with certified cable and line inlets or closure plugs. The authoritative fitting guidelines are to be observed for the cable and line inlets or closure plugs used.	Pour établir la classe de protection minimale, les ouvertures des filetages des boîtes de dérivation doivent être obturées avec des entrées de câbles et de conduites et des bouchons de fermeture certifiés. Sur ce point, les directives de montage fondamentales pour les entrées de câbles et de conduites bouchons de fermeture utilisés doivent être observées.
Bei Verwendung von Metallverschraubungen, sind zur Sicherstellung der Schutzart IP 56 die entsprechenden Kabel- und Leitungseinführungen mit einer geprüften Dichtung in die Abzweigdosen einzuschrauben.	When using metal screw connections the appropriate cable and line inlets are to be screwed into the junction boxes with a tested seal to ensure protection degree IP 56.	En cas d'utilisation de raccords à vis métalliques, il faut, pour garantir la classe de protection IP 56, visser les entrées de câbles et de conduites correspondantes dans les boîtes de dérivation avec un joint d'étanchéité contrôlé.
Bei der Auswahl der Kabel- und Leitungseinführung ist auf die dem Leitungsdurchmesser entsprechende Größe zu achten.	When selecting the cable and line inlet care is to be taken over the suitable line diameter.	Lors du choix de l'entrée de câble et de conduite, il faut veiller à ce que sa dimension corresponde au diamètre de la conduite.
Beim Einsatz von nur für fest verlegte Leitungen geeigneten Kabel- und Leitungseinführungen ist sicherzustellen, dass keine unzulässig hohe mechanische Beanspruchung der Kabel- und Leitungseinführung oder deren Dichtung erfolgt.	When using cable and line inlets that are only suitable for fixed lines it is to be ensured that no impermissibly high mechanical load is applied to the cable and line inlets or its seal.	En cas d'utilisation d'entrées de câbles et de conduites conçues uniquement pour des conduites solidement fixées, il faut s'assurer qu'il n'y'a pas d'effort mécanique trop élevé au niveau de l'entrée de câble et de conduite ou au niveau de son joint d'étanchéité.
<b>3.4 Schließen des Gerätes</b>	<b>3.4 Closing the Equipment</b>	<b>3.4 Fermeture de l'appareil</b>
<b>Alle Fremdkörper sind aus dem Gerät zu entfernen.</b>	<b>All foreign bodies are to be removed from the equipment.</b>	<b>Tous les corps étrangers doivent être retirés de l'appareil.</b>
Zur Sicherstellung der erforderlichen Mindestschutzart sind die Deckelschrauben fest anzuziehen.	The cover screws are to be firmly tightened to ensure the required minimum level of protection.	Pour garantir la classe de protection minimale requise, les vis du couvercle doivent être bien serrées.
<b>Bei übermäßigem Anziehen kann die Schutzart beeinträchtigt werden.</b>	<b>The degree of protection can be adversely affected by excessive tightening</b>	<b>Si le serrage est trop important, la classe de protection peut s'en trouver compromise.</b>
<b>4 Inbetriebnahme</b>	<b>4 Commissioning</b>	<b>4 Mise en service</b>
Vor Inbetriebnahme des Gerätes sind die in den einzelnen nationalen Bestimmungen genannten Prüfungen durchzuführen und die korrekte Funktion und Installation des Gerätes in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung und	Prior to commissioning the equipment the tests identified in the individual national regulations are to be carried out and the correct function and installation of the equipment are to be checked in agreement with these operating instructions and other	Avant la mise en service de l'appareil, il faut effectuer les contrôles mentionnés dans les différentes réglementations nationales et vérifier l'installation et le bon fonctionnement de l'appareil en conformité avec ce mode d'emploi et avec les autres réglementations

Betriebsanleitung	Operating instructions	Mode d'emploi
-------------------	------------------------	---------------

anderen anwendbaren Bestimmungen zu überprüfen.

applicable regulations.

applicables.

**Unsachgemäße Installation und Betrieb führt zum Verlust der Garantie.**

**Improper installation and operation leads to loss of warranty.**

**Une installation et une exploitation incorrectes conduisent à la perte de la garantie.**

## 5 Wartung

## 5 Maintenance

## 5 Maintenance



Beachten Sie die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland!

Observe the relevant national regulations for the country of use!

Observez les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation!

**Vor Öffnen der Betriebsmittel ist die Spannungsfreiheit sicherzustellen bzw. sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen.**

**Before opening the equipment it is to be ensured that no voltage is present or suitable safety measures are to be taken.**

**Avant d'ouvrir le matériel, il faut s'assurer qu'il est hors tension et il faut prendre les mesures de protection appropriées.**

Die erforderlichen Wartungsintervalle sind anwenderspezifisch und daher in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen vom Betreiber festzulegen.

The required maintenance intervals depend on the application and are therefore to be determined by the operator according to the conditions of use.

Les intervalles de maintenance requis sont spécifiques à une application donnée et ils doivent donc être déterminés par l'exploitant, en fonction des conditions d'utilisation.

Im Rahmen der Wartung sind vor allem die Teile, von denen die Zündschutzart abhängt, zu prüfen (z.B. Unversehrtheit des Gehäuses, der Dichtungen und der Kabel- und Leitungseinführungen).

Within the framework of maintenance the parts on which the protection degree depends are to be checked above all (e.g. intactness of the housing, the seals and the cable and line inlets).

Dans le cadre de la maintenance, il faut contrôler en premier lieu les pièces, dont dépend la classe de protection ( par ex. intégrité du boîtier, des joints d'étanchéité et des entrées de câbles et de conduites ).

Sollte bei einer Wartung festgestellt werden, dass Reparaturarbeiten erforderlich sind, ist Abschnitt 6 dieser Betriebsanleitung zu beachten.

Should it be determined during maintenance that repair work is necessary, section 6 of these operating instructions are to be observed.

S'il est établi, lors d'une maintenance, que des travaux de réparation sont nécessaires, il faut se conformer à la section 6 de mode d'emploi.

## 6 Reparatur / Instandsetzung

## 6 Repair / Reconditioning

## 6 Réparation / Remise en état

Reparatur / Instandsetzungsarbeiten dürfen nur unter Verwendung von WISKA-Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Repair / reconditioning work may only be undertaken using WISKA original spare parts.

Les travaux de réparation / de remise en état ne doivent être réalisés qu'en utilisant des pièces de rechange d'origine de WISKA.

**Reparaturen die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von WISKA oder einer qualifizierten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit national geltenden Regeln durchgeführt werden.**

**Repairs relating to the explosion protection may only be carried out by WISKA or a qualified electrician in accordance with applicable national rules.**

**Les réparations relatives à la protection antidéflagrante ne peuvent être réalisées que par du personnel WISKA ou par un électricien qualifié, en conformité avec les réglementations nationales en vigueur.**

Umbauten oder Änderungen am Betriebsmittel sind nicht gestattet.

Changes or alterations to the equipment are not permitted.

Les transformations et modifications effectuées sur le matériel ne sont pas autorisées.

## 7 Zubehör / Ersatzteile

## 7 Accessories / Spare parts

## 7 Accessoires / Pièces de rechange



Verwenden Sie nur Original-Zubehör sowie Original-Ersatzteile der Fa. WISKA .

Use only original accessories as well as original spare parts made by WISKA.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de WISKA.

WISKA bietet ein umfangreiches Sortiment von gemäß Richtlinie 94/9/EG bescheinigten Kabel- und Leitungseinführungen, Verschlussstopfen, O-Ringen und weiterem Zubehör an.

WISKA offers an extensive range of certified cable and line inlets. Closure stops, O-rings and other accessories in accordance with Directive 94/9/EC.

La société WISKA propose une large gamme d'entrées de câbles et de conduites, de bouchons de fermeture, de joints toriques d'étanchéité et d'autres accessoires, certifiés conformes à la directive 94/9/CE.

Fordern Sie die aktuellen Unterlagen an!

Please ask for the latest information!

Demandez les dernières documentations !

**8 Entsorgung**

**8 Disposal**

**8 Réglementation concernant les déchets**

Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungsvorschriften.

Observe the national regulations for refuse disposal.

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets.



Für spezielle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
 We are pleased to answer any special questions you may have.  
 Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

**Physikalisch-Technische Bundesanstalt**  
Braunschweig und Berlin

**(1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:  
**PTB 03 ATEX 1155**

(4) Equipment: Branching box, type 510/.../...

(5) Manufacturer: **WISKA Hoppmann & Mulsow GmbH**

(6) Address: Kisdorfer Weg 28

(7) This equipment and any acceptable variation therefrom are described in the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified pursuant to Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that the equipment complies with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and the manufacture of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

The examination and test results are recorded in the documents referred to in (6) and (7).

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements of Council Directive 94/9/EC is demonstrated by the following standard:  
**EN 50014:1997 + A1 + A2**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, the conditions for safe use specified in the schedule to the certificate apply.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the equipment in accordance with the Directive 94/9/EC and the manufacturing process and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:  
**Ex II 2 G**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
 By order:  
 Dr.-Ing. M. Thedens

EC-type-examination Certificates without signature and official seal are not valid. Extracts or alterations are subject to the provisions of the original certificate. In case of dispute, the original certificate shall prevail.  
 Physikalisch-Technische Bundesanstalt

CE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE

**WISKA Hoppmann & Mulsow GmbH**  
 Kisdorfer Weg 28  
 24568 Kalltenkirchen  
 Germany



declares that the following product:

Product designation:	Junction box
Type designation:	510/*/*/*/*/*/*/*/*/*/*
Approval number:	PTB 03 ATEX 1155

Description: Junction box for electrical installation corresponds to all the relevant provisions of the directives listed below and valid harmonized and / or international and national standards - including all applicable changes at this time of issuing this document.

Directive	Standard
2014/35/EU Electrical apparatus (Low voltage directive)	EN 60670-1:2005 EN 60670-22:2006
2014/34/EU Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (ATEX)	EN 60079-0:2012 (IEC 60079-0:2011 +Corrigendum:2012) EN 60079-1:2007 (IEC 60079-1:2007) EN 60079-7:2007 (IEC 60079-7:2006) EN 60079-31:2014 (IEC 60079-31:2013)
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC directive)	Not applicable acc. to article 2, para. 2d)
2006/42/EC Machinery (machinery directive)	Not applicable acc. to article 1

Name and address of the person who is authorized to compile the technical documentation together:  
 Sven Laudan  
 WISKA Hoppmann & Mulsow GmbH  
 Kisdorfer Weg 28  
 24568 Kalltenkirchen / Germany

Kalltenkirchen, 2016-04-05

Head of Development MAR-I

